

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

26 JANUARI 1971.

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst inzake de bescherming van dieren tijdens internationaal vervoer, opge-
maakt te Parijs op 13 december 1968.**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. ROMBAUT.**

De Europese Overeenkomst inzake de bescherming van dieren tijdens internationaal vervoer werd door België, samen met acht andere lid-staten van de Raad van Europa, ondertekend te Parijs op 13 december 1968.

Deze Overeenkomst beoogt door het aannemen van gemeenschappelijke regelingen betreffende het internationaal vervoer van dieren het lijden van de dieren tijdens het vervoer zoveel mogelijk te vermijden.

De Overeenkomst beslaat 52 artikelen verdeeld over acht hoofdstukken.

Het eerste hoofdstuk bepaalt in artikel 1 o.a. dat de bevoegde autoriteiten van het land van verzending beslissen of het vervoer voldoet aan de bepalingen van de Overeenkomst, wat echter niet belet dat het land van bestemming of een land van doorvoer mogen betwisten dat het transport plaats had overeenkomstig die bepalingen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ballet, Dejardin, Dekeyzer, Gillon, Herbiet, Leemans, Thiry en Rombaut, verslaggever.

R. A 8342

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
533 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
13 en 14 mei 1970.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

26 JANVIER 1971.

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international, faite à Paris le 13 décembre 1968.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. ROMBAUT.**

La Convention européenne sur la protection des animaux en transport international a été signée à Paris le 13 décembre 1968 par la Belgique, conjointement avec huit autres Etats membres du Conseil de l'Europe.

Cette Convention, qui prévoit l'adoption de réglementations communes relatives au transport international des animaux, a pour but d'éviter, dans la mesure du possible, toutes souffrances aux animaux transportés.

Elle comprend 52 articles répartis en huit chapitres.

Le chapitre I, à l'article 1^{er}, dit notamment que les autorités compétentes du pays d'expédition décideront si le transport est conforme aux dispositions de la Convention; toutefois, le pays de destination ou un pays de transit peuvent contester que le transport ait été effectué conformément à ces dispositions.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ballet, Dejardin, Dekeyzer, Gillon, Herbiet, Leemans, Thiry et Rombaut, rapporteur.

R. A 8342

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
533 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
13 et 14 mai 1970.

Artikel 2 zegt dat de Overeenkomst van toepassing is op het internationaal vervoer van volgende dieren :

- a) eenhoevige huisdieren, alsmede runderen, schapen, geiten en varkens,
- b) vogels en konijnen, die als huisdier worden gehouden,
- c) honden en katten,
- d) andere zoogdieren en vogels,
- e) koudbloedige dieren.

Aan elk van die vijf groepen wordt een afzonderlijk hoofdstuk (zijnde de hoofdstukken II tot en met VI) gewijd.

Voor de eerste groep (eenhoevige huisdieren, runderen, schapen, geiten, varkens) worden naast algemene, ook bijzondere bepalingen voorzien inzake het vervoer per spoor, het vervoer over de weg, het vervoer over water en het vervoer door de lucht.

Elk van de in zeer duidelijke termen gestelde artikels bevat een voorschrift, dat in acht moet worden genomen opdat het vervoer in zo gunstig mogelijke voorwaarden voor de dieren zou geschieden (controle door dierenartsen, beschikking over voldoende ruimte, bescherming tegen te felle koude of warmte, regelmatig voederen en drinken en, zo nodig, rusten, bescherming tegen schokken en stoten en tegen uitglijden, voldoende verluchting en luchtcirculatie, aanwezigheid van begeleiders, voorrang voor het vervullen van de invoer- en doorvoerformaliteiten bij de grensposten, gebruikmaking van aangepaste laadbruggen bij in- en afladen, enz.).

Hoofdstuk VII van de Overeenkomst behandelt de regeling van de geschillen. Zo een geschil niet door onderling overleg kan beslecht worden, wordt het aan arbitrage onderworpen. Iedere partij wijst een scheidsman aan. De scheidsmannen wijzen dan verder een arbiter aan die als voorzitter optreedt (de Franse tekst spreekt van « un surarbitre »). Het scheidsrecht stelt zelf zijn procedureregels vast.

Naar luid van de slotbepalingen in Hoofdstuk VIII treedt de Overeenkomst in werking zes maand na de datum van nederlegging van de vierde akte van bekrachtiging of aanvaarding.

Na de inwerkingtreding van de Overeenkomst kan het Comité van Ministers van de Raad van Europa elke Staat die geen lid is van de Raad, uitnodigen tot deze Overeenkomst toe te treden.

De Overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht.

Aanleiding tot deze alleszins merkwaardige Europese Conventie was een wens uitgaande van de « Wereldfederatie tot bescherming van dieren ».

Deze Overeenkomst zal ongetwijfeld veel onnodig dierenleed uitschakelen.

Met eenparigheid heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet, houdende goedkeuring van deze Europese Overeenkomst, op 14 mei 1970 goedgekeurd.

De opmerking, in de Memorie van Toelichting, dat de Overeenkomst geen enkele bepaling bevat die tegenstrijdig

L'article 2 prévoit que la Convention s'applique aux transports internationaux des animaux suivants :

- a) solipèdes domestiques et animaux des espèces bovine, ovine, caprine et porcine;
- b) oiseaux et lapins domestiques;
- c) chiens et chats domestiques;
- d) autres mammifères et oiseaux;
- e) animaux à sang froid.

Un chapitre distinct est consacré à chacun de ces cinq groupes (soit les Chapitres II à VI).

Pour le premier groupe (solipèdes domestiques, bovins, ovins, caprins et porcins), la Convention contient des dispositions générales, mais aussi des dispositions particulières relatives aux transports par chemin de fer, par route, par eau et par air.

Chacun des articles rédigés en termes très clairs comporte une disposition qui doit être respectée pour que le transport s'effectue dans les meilleures conditions pour les animaux (contrôle vétérinaire, cubage d'air suffisant, protection contre la chaleur ou le froid trop intenses, alimentation et abreuvement à intervalles réguliers, possibilité de se reposer, protection contre les secousses, les heurts et les glissements, ventilation et circulation d'air suffisantes, présence de convoyeurs, priorité pour l'accomplissement des formalités d'importation et de transit aux postes frontières, utilisation d'un équipement approprié pour le chargement et le déchargement, etc.).

Le Chapitre VII traite du règlement des différends. Si un différend ne peut être réglé par consultations mutuelles, il sera soumis à un arbitrage. Chaque Partie désigne un arbitre et les deux arbitres ainsi choisis désignent un surarbitre. Le tribunal arbitral fixe lui-même sa procédure.

Aux termes des dispositions finales du Chapitre VIII, la Convention entre en vigueur six mois après la date du dépôt du quatrième instrument de ratification ou d'acceptation.

Après cette entrée en vigueur, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout Etat non membre du Conseil à adhérer à la Convention.

Elle demeurera en vigueur sans limitation de durée.

Cette Convention européenne, qui ne passera certes pas inaperçue, répond à un vœu exprimé par la « Fédération mondiale pour la protection des animaux ».

Elle aura incontestablement pour effet d'épargner aux animaux de nombreuses souffrances inutiles.

La Chambre des Représentants a adopté à l'unanimité, le 14 mai 1970, le projet de loi portant approbation de cette Convention européenne.

L'exposé des motifs souligne que la Convention ne comporte aucune disposition présentant une contradiction

of onverenigbaar is met de Belgische wetten ter zake, gaf aanleiding in uwe Commissie tot de vraag in hoeverre de Belgische wettelijke bepalingen met die van de Overeenkomst stroken.

Hierop werd geantwoord dat de Overeenkomst ongetwijfeld meer talrijke, meer preciese en verderreikende bepalingen inhoudt dan de Belgische wetgeving (1). Ter gelegenheid van de bespreking van de Overeenkomst in openbare vergadering van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 13 mei 1970, werd trouwens door een lid van de Kamer de opmerking gemaakt dat dit ten gevolge heeft dat een rund of paard heel wat meer wettelijke bescherming geniet wanneer het van Aken naar Brussel dan wanneer het van Luik naar Brussel vervoerd wordt.

De Minister van Justitie antwoordde hierop « dat de Regering de nodige maatregelen zal nemen om de bepalingen die in deze **internationale overeenkomst** voorkomen ook in ons recht te doen opnemen ». (Parl. Handelingen, Kamer van Volksvert., 13 mei 1970, n° 68, blz. 47).

Uwe Commissie keurde het ontwerp van wet, evenals dit verslag, eenparig goed.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

(1) Zie wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming, koninklijk besluit 28 juni 1929 (gewijzigd 5 oktober 1930, 17 oktober 1966 en 16 juni 1967) tot regeling van de wijzen van overbrenging en afmaking van het vee en van de trek- of rijdieren, en koninklijk besluit 20 november 1931 op het vervoer van paarden per spoor.

ou incompatibilité avec la législation nationale en la matière; à ce propos, un membre de votre Commission a demandé dans quelle mesure la loi belge est effectivement en harmonie avec les dispositions de la Convention.

Il a été répondu que la Convention comporte sans aucun doute des dispositions plus nombreuses, plus précises et d'une portée plus large que la législation belge (1). Lors de la discussion de la Convention en séance publique de la Chambre des Représentants le 13 mai 1970, un membre a d'ailleurs fait observer que, par exemple, un bovidé ou un cheval transporté d'Aix-la-Chapelle à Bruxelles bénéficie d'une meilleure protection légale que dans le cas d'un transport de Liège à Bruxelles.

Le Ministre de la Justice a répondu que le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour inclure dans notre droit les dispositions que contient cette Convention internationale (Annales parl., Chambre des Représentants, 13 mai 1970, n° 68, p. 47).

Votre Commission a admis à l'unanimité le projet de loi ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
P. STRUYE.

(1) Voir la loi du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux, l'arrêté royal du 28 juin 1929 (modifié le 5 octobre 1930, le 17 octobre 1966 et le 16 juin 1967) relatif aux modes de transport et d'abattage du bétail et des bêtes de trait ou de monture, et l'arrêté royal du 20 novembre 1931 relatif au transport des chevaux par chemin de fer.